

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/49/77
S/1994/193
18 February 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十九届会议
暂定项目表* 项目72
维持国际安全

安全理事会
第四十九年

1994年2月14日柬埔寨和泰国
驻联合国代表给秘书长的信

谨附上泰王国总理川·立派先生阁下和柬埔寨王国第一总理诺罗敦·拉那烈王子殿下和第二总理洪森先生阁下1994年1月13日的联合公报。该联合公报是泰国总理于1994年1月12日至14日对柬埔寨王国进行正式访问时发表的。

请将本函及其附文作为大会暂定项目表项目72的文件和安全理事会的文件分发给荷。

泰国临时代办
副常驻联合国代表
他古·帕尼(签名)

柬埔寨王国常驻联合国代表
大 使
西索瓦·西里拉王子陛下(签名)

* A/49/50。

附件

1994年1月13日泰国总理和柬埔寨第一

和第二总理在金边发表的

联合公报

1. 泰王国总理川·立派先生阁下应柬埔寨王国政府第一总理诺罗敦·拉那烈王子殿下和第二总理洪森先生阁下的邀请,于1994年1月12日至14日对柬埔寨王国进行了正式访问。这是有史以来泰国总理对柬埔寨王国的首次访问。

2. 川·立派先生阁下在柬埔寨期间会晤了国民议会主席兼临时国家元首谢辛亲王。谢辛亲王和川·立派先生阁下在会晤期间指出东南亚局势的积极发展,并一致同意,当前的形势正朝着区域各国和平、稳定和合作的方向发展。谢辛亲王和川·立派先生阁下就柬埔寨王国和泰国目前的关系交换了意见,并对两国之间持续的友谊和相互合作的密切关系表示满意。川·立派先生阁下请谢辛亲王转达了普密蓬·阿杜德国王陛下和泰国人民对柬埔寨国王诺罗敦·西哈努克亲王陛下的最良好的祝愿,并祝他身体健康、万寿无疆、幸福美满。

3. 川·立派先生阁下和代表团在访问期间向独立纪念碑献了花圈,并在金边和暹粒参观了几处文化历史古迹。川·立派先生阁下、诺罗敦·拉那烈王子殿下和洪森先生阁下主持了波贝至诗梳风的第5号高速公路通车典礼。该公路的修复工作由泰国政府承担。川·立派先生阁下、诺罗敦·拉那烈王子殿下和洪森先生阁下还出席了Khongluek至波贝友谊桥的启用典礼。该桥由英国政府提供资金,由泰国政府修筑。

4. 由川·立派先生阁下率领的泰王国政府代表团和由诺罗敦·拉那烈王子殿下和洪森先生阁下率领的柬埔寨王国政府代表团于1994年1月12日在总理府举行了正式会谈。会谈在友好、相互理解和合作的气氛中进行。

5. 柬埔寨方面欢迎泰国总理首次正式访问柬埔寨,并指出这次访问具有重大

意义,因为访问开辟了两国关系的新纪元。泰国方面对柬埔寨方面的热情欢迎和出色款待表示感谢。

6. 泰国方面祝贺诺罗敦·西哈努克亲王陛下登位,并称赞陛下为推进柬埔寨的和平和全国和睦发挥了领导作用。

7. 双方指出,冷战的结束给东南亚各国带来了日益相互理解的气氛。整个地区的经济发展引人注目,东南亚成为世界上发展最强劲的地区之一。双方同意,应抓住机会进一步巩固区域各国间的经济联系和相互依存,从而推进整个区域的稳定和繁荣不断增强。

8. 泰国方面欢迎并强烈支持建立民王的柬埔寨新政府,并相信,柬政府将在全国实现持久和平和繁荣。泰国方面称赞柬埔寨政府继续努力按照诺罗敦·西哈努克亲王陛下的指示,实现真正的全国和睦。

9. 柬埔寨方面深切感谢泰国人民坚定不断地支持柬埔寨的和平进程,并深切感谢他们在成功地履行《巴黎和平协定》方面所发挥的建设性作用。

10. 泰国方面欢迎柬埔寨作为独立和民主的国家重返国际大家庭,并重申泰国决心坚定地支持柬埔寨的恢复和重建,从而使柬埔寨与区域其他国家一起繁荣昌盛。泰国方面通知柬埔寨方面,泰王国政府已为1993-1994财政年度拨出3 000万铢的预算用以帮助柬埔寨,尤其在人力资源开发领域,以及在公共卫生、农业、职业培训、教育、银行、民航、科学和技术各个领域,提供技术援助。柬埔寨方面诚挚地感谢泰国方面所提供的这些援助。

11. 双方对两国之间目前的关系表示满意,并重申双方决心不断切实地在互利和相互尊重独立、主权和领土完整以及不干涉内政的基础上加强双边关系。

12. 为了促进贸易和投资,柬埔寨方面重申信守泰国企业者和柬埔寨方面以及柬埔寨企业者和泰国方面以前签订的各项合法合同。如果企业合同意义不明,柬埔寨方面表示,柬埔寨将公正和无歧视地审查这些合同,并在对合同作出修改之前与泰国有关企业者协商,以确保对所有各方公正以及互利。根据柬埔寨方面的请求,泰国

方面同意在1994年7月以前从柬埔寨进口一万吨黄豆。

13. 双方就加强双边合作的前景交换了意见,并同意在渔业、沿海共同开发和旅游业领域还存在着进一步合作的潜力。应认真对付武装人员和武装集团在泰--柬边界及其沿线所展开的影响两国安全的犯罪活动和非法活动。为此目的,两国外长签署了关于建立泰国和柬埔寨双边合作联合委员会的协定。双方还同意不久成立泰柬边界联合委员会。

14. 双方原则上同意,诺罗敦、西哈努克亲王陛下对泰王国的国事访问将进一步加强泰国和柬埔寨之间已有的密切美满的关系。将通过外交途径通报双方商定的日期。

15. 双方欢迎泰国总理访问柬埔寨王国,并获得成功,富有成果。这次访问是两国友好睦邻关系史上的一个重大里程碑。双方还欢迎两国领导人为推进和加强双边关系经常进行互访,并认为今后应作更多的此类互访。
